

Signature and Name of Invigilator

1. (Signature) _____

(Name) _____

2. (Signature) _____

(Name) _____

OMR Sheet No. :
(To be filled by the Candidate)

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--

(In figures as per admission card)

Roll No. _____
(In words)

Test Booklet No.

J-7209

PAPER-II

Time : 1¼ hours] COMPARATIVE LITERATURE [Maximum Marks : 100

Number of Pages in this Booklet : 16

Number of Questions in this Booklet : 50

Instructions for the Candidates

- Write your roll number in the space provided on the top of this page.
- This paper consists of fifty multiple-choice type of questions.
- At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :
 - To have access to the Question Booklet, tear off the paper seal on the edge of this cover page. Do not accept a booklet without sticker-seal and do not accept an open booklet.
 - Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the question booklet will be replaced nor any extra time will be given.
 - After this verification is over, the Test Booklet Number should be entered in the OMR Sheet and the OMR Sheet Number should be entered on this Test Booklet.
- Each item has four alternative responses marked (A), (B), (C) and (D). You have to darken the oval as indicated below on the correct response against each item.

Example : (A) (B) (C) (D)

where (C) is the correct response.
- Your responses to the items are to be indicated in the Answer Sheet given **inside the Paper I booklet only**. If you mark at any place other than in the ovals in the Answer Sheet, it will not be evaluated.
- Read instructions given inside carefully.
- Rough Work is to be done in the end of this booklet.
- If you write your name or put any mark on any part of the test booklet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, you will render yourself liable to disqualification.
- You have to return the test question booklet and OMR Answer Sheet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall.
- Use only Blue/Black Ball point pen.
- Use of any calculator or log table etc., is prohibited.
- There is NO negative marking.

परीक्षार्थियों के लिए निर्देश

- पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नम्बर लिखिए।
- इस प्रश्न-पत्र में पचास बहुविकल्पीय प्रश्न हैं।
- परीक्षा प्रारम्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी। पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निम्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :
 - प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए उसके कवर पेज पर लगी कागज की सील को फाड़ लें। खुली हुई या बिना स्टीकर-सील की पुस्तिका स्वीकार न करें।
 - कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संख्या को अच्छी तरह चैक कर लें कि वे पूरे हैं। दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ/प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात् किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले लें। इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे। उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपको अतिरिक्त समय दिया जायेगा।
 - इस जाँच के बाद प्रश्न-पुस्तिका की क्रम संख्या OMR पत्रक पर अंकित करें और OMR पत्रक की क्रम संख्या इस प्रश्न-पुस्तिका पर अंकित कर दें।
- प्रत्येक प्रश्न के लिए चार उत्तर विकल्प (A), (B), (C) तथा (D) दिये गये हैं। आपको सही उत्तर के दीर्घवृत्त को पेन से भरकर काला करना है जैसा कि नीचे दिखाया गया है।

उदाहरण : (A) (B) (C) (D)

जबकि (C) सही उत्तर है।
- प्रश्नों के उत्तर केवल प्रश्न पत्र I के अन्दर दिये गये उत्तर-पत्रक पर ही अंकित करने हैं। यदि आप उत्तर पत्रक पर दिये गये दीर्घवृत्त के अलावा किसी अन्य स्थान पर उत्तर चिह्नित करते हैं, तो उसका मूल्यांकन नहीं होगा।
- अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें।
- कच्चा काम (Rough Work) इस पुस्तिका के अन्तिम पृष्ठ पर करें।
- यदि आप उत्तर-पुस्तिका पर अपना नाम या ऐसा कोई भी निशान जिससे आपकी पहचान हो सके, किसी भी भाग पर दर्शाते या अंकित करते हैं तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित कर दिये जायेंगे।
- आपको परीक्षा समाप्त होने पर प्रश्न-पुस्तिका एवं OMR उत्तर-पत्रक निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और परीक्षा समाप्ति के बाद उसे अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें।
- केवल नीले/काले बाल प्वाइंट पेन का ही इस्तेमाल करें।
- किसी भी प्रकार का संगणक (कैलकुलेटर) या लाग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है।
- गलत उत्तर के लिए अंक नहीं काटे जायेंगे।

COMPARATIVE LITERATURE

PAPER – II

Note : This paper contains **fifty** (50) Multiple-choice questions, each question carrying **two** (2) marks. Attempt **all** of them.

1. The comparatist who considers Comparative Literature as a branch of 'literary history' is :
(A) Horst Frenz (B) Paul Van Tieghem
(C) Jean-Marie Carré (D) Marius-Francois Guyard
2. Who among the following belongs to the French school of Comparative Literature ?
(A) René Wellek (B) H.H. Remak
(C) Marius-Franco Guyard (D) Wrich Weisstein
3. The authors of the book 'Bibliography of Comparative Literature' are :
(A) Baldensperger - Friederich (B) Schlegel - Tieck
(C) Wellek - Warren (D) Stallknecht - Frenz
4. The term 'General Literature' was popularized by :
(A) H.M. Posnett (B) Paul Van-Tieghem
(C) David Malone (D) J.W. Von Goethe
5. Identify the author of the statement :
"Influence studies is the bread and wine of Comparative Literature".
(A) Susan Bassnett (B) Eugene Eoyang
(C) R.A. Sayce (D) Anna Balakian
6. 'Literary history of the United States' was written by :
(A) Robert Spiller (B) Harry Levin
(C) Cleanth Brooks (D) Gerald Gillespie
7. In England, the idea of Comparative Literature can be traced to :
(A) Phillip Sidney (B) John Dryden
(C) S.T. Coleridge (D) Charles Lamb

तुलनात्मक साहित्य

प्रश्न-पत्र – II

नोट : इस प्रश्न-पत्र में पचास (50) बहु-विकल्पीय प्रश्न हैं। प्रत्येक प्रश्न के दो (2) अंक हैं। सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

- संतोलक जो तुलनात्मक साहित्य को सहित्यिक इतिहास की एक शाखा समझता है वह है :
(A) होरस्ट फ्रेंज़ (B) पॉल वान टाइगैहम
(C) जीन-मेरी केर्रे (D) मेरियस-फ्रांकोयस गयारड
- निम्नलिखित में से कौन तुलनात्मक साहित्य के फ्रांसिसी स्कूल से सम्बन्धित है ?
(A) रेने वेलेक (B) एच.एच. रीमाक
(C) मेरियस फ्रांको गेयार्ड (D) रिच वेस्सटीन
- निम्नलिखित में से 'बिबलियोग्राफी ऑफ कम्पैरिटिव लिटरेचर' के लेखक हैं :
(A) बाल्डनस्पेर्जर - फ्रेडरिक (B) सिक्लीगेल - चेयक
(C) वेलेक - वारेन (D) स्टालनैक्ट - फ्रेंज़
- शब्द ' सामान्य साहित्य ' को लोकप्रिय बनाया है :
(A) एच.एम. पॉसनेट (B) पॉल वान टाइगैहम
(C) डेविड मालोने (D) जे. डब्ल्यू. वॉन गोयटे
- निम्नलिखित में से यह कथन :
"तुलनात्मक साहित्य के लिए प्रभाव अध्ययन दाल-भात है" किस लेखक का है ?
(A) सूसन बासनेट (B) यूजीन ओयंग
(C) आर.ए. साइसी (D) अन्ना बालाकियान
- 'लिटरेरी हिस्ट्री आफ दि यूनाटिड स्टेटस' का लेखक है :
(A) राबर्ट स्पिलर (B) हैरी लेविन
(C) क्रेथ ब्रूकस (D) गिराल्ड गिल्लसपी
- इंग्लैण्ड में तुलनात्मक साहित्य के विचार के पद चिन्हों को निम्न में से किस लेखक में ढूँढा जा सकता है ?
(A) फिलिप सिडनी (B) जाहन ड्राइडन
(C) एस.टी. कालरिज (D) चार्ल्स लैम्ब

8. The statement "Generation is the spearhead of a Period" is by :
- (A) Robert Spiller (B) W.K. Winsatt
(C) H.P.H. Teesing (D) A.E.O. Lovejoy
9. Raymond Trousson takes up for analysis the :
- (A) Faust theme (B) Ulysses theme
(C) Dedulus theme (D) Prometheus theme
10. The critic who argued that Comparative Literature is a "non-subject" is :
- (A) Paul Van-Tieghem (B) Benedetto Croce
(C) André Gide (D) Frich Auerback
11. The book "Comparative Literature : Indian Dimensions" is written by :
- (A) Buddhadev Bose (B) Amiya Dev
(C) Swapan Mazumdar (D) T.P. Meenakshisundaran
12. A conspicuous mixture of genres is evident in :
- (A) *The Golden Gate* (B) *Midnight's Children*
(C) *Lady Coupe* (D) *Desirable Daughters*
13. The Asian poetic genre which influenced European modernist poetry is :
- (A) Rudali (B) Shai'ri
(C) Vacana - Kavitha (D) Haiku
14. Which genre did Aristotle discuss in detail ?
- (A) Epic (B) Drama (C) Rhetoric (D) Lyric
15. The term "mythos" refers to :
- (A) A Plot (B) A Character
(C) A Dialogue (D) A Riddle
16. Inhalt, Staff, Gestalt are the threefold divisions of the literary cosmos suggested by :
- (A) Raymond Trousson (B) Elizabeth Frenzeh
(C) Stith Thompson (D) Johann Wolfgang von Goethe

8. यह कथन 'पीढी किसी काल की अग्रणी होती है' किस लेखक का है ?
 (A) रॉबर्ट स्पिलर (B) डब्ल्यू. के वीनासट
 (C) एच.पी.एच. टीसिंध (D) ए.ई.ओ लवजॉय
9. रेमाण्ड ट्राउसन ने थीम के विश्लेषण के लिए चुना :
 (A) फॉस्ट थीम (B) यूलिसिस थीम
 (C) डैडूलस थीम (D) प्रोमेथियस थीम
10. निम्नलिखित में से वह लेखक कौन सा है जिसने यह युक्ति दी थी कि तुलनात्मक साहित्य 'गैर विषय-वस्तु' है ?
 (A) पाल वान टाइगैहम (B) बेनेडेटो क्रोस
 (C) एण्डरे गीद (D) फ्रीच आवरबाक
11. 'कम्पैरिटिव लिटरेचर : इण्डियन डाइमेंशनस' पुस्तक किस के द्वारा लिखी गई है ?
 (A) बुद्धदेव बोस (B) अमिया देव
 (C) स्वप्न मजूमदार (D) टी.पी. मीनाक्षीसुन्दरन
12. विधाओं का स्पष्ट मिश्रण किस पुस्तक में प्रकट है ?
 (A) दि गोलडन गेट (B) मिड-नाइट्स चिल्ड्रन
 (C) लेडी कूप (D) डिजाइरेबल डॉटर्स
13. ऐशियाई काव्य विधा जिसने यूरोपियन आधुनिकतावादी काव्य को प्रभावित किया वह विधा कौन सी है ?
 (A) रूदाली (B) शायरी
 (C) वचन कविता (D) हैकू
14. अरस्तु ने किस विधा की विस्तृत चर्चा की है ?
 (A) महाकाव्य (B) नाटक
 (C) रिहटोरिक (D) गेय गीत (लिरिक)
15. शब्द 'माइथोस' से भाव है :
 (A) कथावस्तु (B) पात्र
 (C) संवाद (D) पहेली
16. निम्नलिखित में से किसने यह सुझाया था कि साहित्यिक ब्रहमाण्ड के त्रि-खण्ड-इनहाल्ट, स्टाफ, गेस्टालट-हैं ?
 (A) रेमाण्ड ट्राउसन (B) एलिजाबेथ फ्रेंजन
 (C) स्टिथ थाम्पसन (D) जौहन वोल्फगैंग वौन गोयटे

17. 'Archetypal Patterns in Poetry' is written by :
- (A) Mand Badkin (B) Northrop Frye
(C) Terry Eagleton (D) Leslie Fiedler
18. 'The Eternal Triangle' is a case of :
- (A) A natural phenomenon (B) A Recurring character
(C) A Recurring situation (D) A literary representation of type
19. The study of the quest theme from the ancient past to the present is :
- (A) A mythological study (B) A stylistic study
(C) A synchronic study (D) A diachronic study
20. The comparatist who is considered the pioneer of thematology in the United States is :
- (A) Claudio Guiltin (B) Harry Levin
(C) David Herman (D) Jonathan Culler
21. The concept of 'Prefiguration' finds its origin in :
- (A) Religion (B) Ancient society
(C) Psychology (D) Mathematics
22. Kuchipudi is a dance form mostly practised in :
- (A) Bihar (B) Assam
(C) Andhra Pradesh (D) Kerala
23. 'Meghnadbadh Kavya' is written by :
- (A) Rabindranath Tagore (B) Nabinchandra Sen
(C) Bhudeb Mukherjee (D) Michael Madhusudan Datta
24. 'AUCITTANICĀRACARCĀ' is written by :
- (A) Kṣemendra (B) Rajaśekhara (C) Māmmaṭa (D) Śaṅkuka
25. The Bengali *Ramayana* is written by :
- (A) Krittivas (B) Tulsidas
(C) Kambar (D) M. Madhusudan Datta

17. 'आर्किटाइपल पैटर्न्स इन पोयटरी' पुस्तक का लेखक है :
- (A) माण्ड बाडकिन (B) नार्थरोप फ्राई
(C) टैरी इगलटन (D) लेसलाई फ्रेडलर
18. 'दि एटरनल ट्रायएंगल' का मामला है :
- (A) एक प्राकृतिक दृश्य वस्तु (B) पुनरुक्त पात्र
(C) पुनरुक्त परिस्थिति (D) किसी प्ररूप का साहित्यिक निरूपण
19. पुरातन अतीत काल से वर्तमान तक अन्वेषण थीम के अध्ययन को कहते हैं :
- (A) पौराणिक अध्ययन (B) शैलीगत अध्ययन
(C) सिनक्रानिक अध्ययन (D) डायक्रानिक अध्ययन
20. संतोलक जिसे संयुक्त राज्य अमेरिका में थीमैटोलोजी के प्रणेता समझा जाता है :
- (A) क्लाडियो गुइलिन (B) हेरी लेविन
(C) डेविड हेरमन (D) जोनोथन क्ल्लर
21. पूर्व अलंकरण (प्री-फिगरेशन) की अवधारणा की उत्तपत्ति किस में प्राप्य है ?
- (A) धर्म (B) पुरातन समाज
(C) मनोविज्ञान (D) गणित
22. कुचिपड़ी एक नृत्य रूप है जिसका अधिकतर चलन है :
- (A) बिहार (B) असम
(C) आंध्र प्रदेश (D) केरल
23. 'मेघनाद बध' काव्य का लेखक कौन है ?
- (A) रवन्द्रि नाथ टैगोर (B) नवीनचन्द्र सेन
(C) भूदेव मुखर्जी (D) माइकेल मधुसूदन दत्त
24. 'औचित्य-विचार-चर्चा' का लेखक है :
- (A) क्षमेन्द्र (B) राजशेखर (C) मम्मट (D) शंकुक
25. बंगाली रामायण का लेखक है :
- (A) कृतिवास (B) तुलसीदास
(C) कम्बार (D) एम. मधुसूदन दत्त

26. The notion of DIFFÉRENCE is formulated by :
- (A) Jacques Lacan (B) Michel Foucault
(C) Saussure (D) Jacques Derrida
27. The Chicago School of Critics are also called :
- (A) The New Historicists (B) The Neo Aristotelians
(C) The Neo-Marxists (D) The Neo-Hegelians
28. 'The Anxiety of Influence' is authored by :
- (A) Paul de-Mann (B) Harold Bloom
(C) Geoffrey Hartman (D) René Wellek
29. The book 'Interpretation of Dreams' is written by :
- (A) Albert Camus (B) Jean Paul Satre
(C) Sigmund Freud (D) Julia Kristeva
30. Both Frantz Fanon and Sartre come from :
- (A) Turkey (B) Nigeria (C) Algeria (D) Egypt
31. Bankimchandra's novel 'DURGESNANDINI' was deeply influenced by :
- (A) *Talisman* (B) *Joseph Andrews* (C) *Pamela* (D) *Ivanhoe*
32. The kind of imitation that aims at the style of a single pact, a whole movement or an entire period, is called :
- (A) Stylization (B) Adaptation
(C) Transcreation (D) Hybridization
33. Analogical study is advocated by :
- (A) The American comparatists (B) The Russian comparatists
(C) The French comparatists (D) The German comparatists

26. भेद के भाव को किस द्वारा सुव्यवस्थित किया गया ?
- (A) जेकस लकान (B) माइकेल फूको
(C) ससूर (D) जेकस डेराइडा
27. शिकागो स्कूल के आलोचकों को यह भी कहा जाता है :
- (A) नव इतिहासवादी (B) नव अरस्तुवादी
(C) नव मार्क्सवादी (D) नव हेगलवादी
28. दि एनगजाइटी आफ इम्प्लूएंस' का लेखक है :
- (A) पाल डी-मान (B) हरोल्ड ब्लूम
(C) जाफरी हार्टमैन (D) रेने वेलेक
29. पुस्तक 'इणरप्रेटेशन आफ ड्रीमस' का लेखक है :
- (A) अलबर्ट कामस (B) जीन पाल सात्रे
(C) सिग्मण्ड फ्रायड (D) जूलिया क्रिस्टेवा
30. फ्रांज फानौन और सात्रे दोनों किस देश से थे ?
- (A) टर्की (B) नाइजीरिया (C) अलजीरिया (D) मिस्र
31. बंकिम चन्द्र का उपन्यास 'दुर्गेशनंदिनी' गहन रूप से किस रचना से प्रभावित था ?
- (A) तलिस्मान (B) जोसफ एण्ड्रूज (C) पमेल्ला (D) इवान हो
32. जब किसी एक कवि की शैली के अनुसरण को लक्ष्य बनाया जाता है तो ऐसे सम्पूर्ण आन्दोलन अथवा काल को कहा जाता है :
- (A) शैलीकरण (B) रूपानुकूलन
(C) अनुसृजन (D) द्विजातीयकरण
33. सादृश्यता अध्ययन की वकालत की है :
- (A) अमेरिकी संतोलक (B) रूसी संतोलक
(C) फ्रांसिसी संतोलक (D) जर्मन संतोलक

34. The term used in Tamil for the word 'Novel' is :
 (A) Kathā (B) Upanyās (C) Pudhinam (D) Kādambarī
35. Who among the following is a symbolist poet ?
 (A) John Dryden (B) Bandelaire (C) Ezra Pound (D) Novalis
36. How many strategies does André lefevere suggest for translating poetry ?
 (A) Three (B) Seven (C) Five (D) Nine
37. The English translator of the Victorian period of Omar Khayam's RUBAIYAT was :
 (A) Edward Fitzgerald (B) Alfred Tennyson
 (C) Edgar Allan Poe (D) Robert Browning
38. Who made the statement - "Every text is unique, at the same time, it is the translation of another text :
 (A) Derek Walcott (B) Horst Frenz
 (C) Rainer Maria Rilke (D) Octavio Paz
39. The statement - "To translate poetry, into prose is to betray the poem" is made by :
 (A) T.E. Lawrence (B) Ezra Pound
 (C) Edna St. Vincent Millay (D) Samuel Putnam
40. Who wrote the Introduction to the first edition of Rabindranath Tagore's translation of GITANJALI ?
 (A) William Rothenstein (B) Sturge - Moore
 (C) W.B. Yeats (D) Edmund Blunden
41. Who is the author of the essay "Music Poetry" ?
 (A) T.S. Eliot (B) Ezra Pound
 (C) W.B. Yeats (D) W.H. Auden

34. तमिल में नावल शब्द का पर्यायवाची शब्द है :
- (A) कथा (B) उपन्यास (C) पुदीनाम (D) कादम्बरी
35. निम्नलिखित में से कौनसा कवि प्रतीकवादी है?
- (A) जोहन ड्राइडन (B) बैण्डलेयर
(C) एज़रा पाउण्ड (D) नोवलिस
36. कविता के अनुवादार्थ एण्डरे लेफेवेयर कितनी रणनीतियों का सुझाव देते हैं?
- (A) 3 (B) 7 (C) 5 (D) 9
37. विक्टोरिया-काल में उमर खैयाम की रूबाइयों का अंग्रेजी अनुवादक था :
- (A) एडवर्ड फिट्जगैरल्ड (B) एल्फ्रेड टेनीसन
(C) एडगर एलन पो (D) रोबर्ट ब्राउनिंग
38. यह किस का कथन है कि 'प्रत्येक पुस्तक अनूठी है, इसके साथ साथ यह किसी अन्य पुस्तक का अनुवाद है'।:
- (A) डेरेक वाल्कॉट (B) हार्सट फ्रेंज़
(C) रेनर मारिया रिलके (D) औकटावियो पाज़
39. "कविता का गद्य में अनुवाद करना कविता से विश्वासघात करना है।" यह कथन किस लेखक का है?
- (A) टी.ई. लारेंस (B) एज़रा पाउण्ड
(C) एडना सेंट विनसेंट मिल्लैय (D) सेमुअल पुटनाम
40. रवीन्द्र नाथ टैगोर की अनुदित रचना 'गीतांजलि' के प्रथम संस्करण की भूमिका किसने लिखी थी?
- (A) विलियम रोथेनस्टीन (B) सर्ज मूरे
(C) डब्ल्यू.बी. यीट्स (D) एडमण्ड ब्लण्डन
41. 'म्यूज़िक आफ पोयटरी' निबन्ध का लेखक कौन है?
- (A) टी.एस. इलियट (B) एज़रा पाउण्ड
(C) डब्ल्यू यीट्स (D) डब्ल्यू.एच. औडेन

42. The essay "Literature and the Arts" is written by :
- (A) Mary Gaither (B) Leon Edel
(C) Ulrich Weirstein (D) Edward D. Seber
43. The contemporary novel which uses the Mahabharata myth is :
- (A) *Shadowlines* (B) *English August*
(C) *The Great Indian Novel* (D) *A Suitable Boy*
44. Who wrote the novel 'Sangathi' (The Event) ?
- (A) Kutti Revathy (B) Bama (C) Sivakami (D) Vasanthi
45. Gayatri Chakravarti Spivak considers herself to be :
- (A) A Marxist
(B) A New Historicist
(C) A Phenomenologist
(D) A Marxist Feminist Deconstructionist

Read the passage below and mark the correct answers :

Like our historiography our interrelations too are well-founded : being part of our multilingualism they are quite comprehensive. As a principal mode of 'intermediacy' if we take a stock of the translations from one Indian language into another, we will have an idea of the extent of these interrelations. Bankim, for instance, has been translated into a good many Indian languages and has thus exerted a primary influence on the nascent novel in them. This adds an extra dimension to our interrelations, for we have not only influenced one another but have carried western influence to one another.

46. Why does the author of the passage say that "our inter-relations are well founded" ?
- (A) Western impact on Indian culture
(B) The study of Indian classical languages
(C) Our Indian multilingual culture helps us to reserve inter-relations
(D) Ethnicity

42. 'लिटरेचर एण्ड दि आर्ट्स' निबन्ध किस के द्वारा लिखा गया ?
- (A) मेरी गाइथर (B) लियोन एडिल
(C) रिच वेस्टीन (D) एडवर्ड डी. सेबर
43. एक समकालीन उपन्यास जिसमें महाभारत के मिथ को प्रयुक्त किया गया है :
- (A) शैडोलाइनज (B) इंग्लिश अगस्त
(C) दि ग्रेट इण्डियन नावल (D) ए सूटेबल बॉय
44. 'संगति' उपन्यास का लेखक कौन है ?
- (A) कुट्टी रेवती (B) बामा (C) सिवाकामी (D) वासन्ती
45. गायत्री चक्रवर्ती स्पीवाक स्वयं को समझती हैं :
- (A) एक मार्क्सवादी
(B) एक नव इतिहासवादी
(C) फिनोमिनोलोजिस्ट
(D) एक मार्क्सवादी नारीवादी डीकंसट्रक्शनिस्ट

निम्न गद्यांश को पढ़िए और प्रदत्त प्रश्नों में से सही उत्तर का चयन कीजिए।

हमारे इतिहास-लेख की भांति हमारे अन्तर-सम्बन्ध भी भली प्रकार स्थापित हैं क्योंकि ये हमारे बहु-भाषावाद के अंश है, ये खुब व्यापक हैं। मध्यस्थता की प्रमुख पद्धति के रूप में, यदि हम एक भारतीय भाषा से दूसरी भाषा के अनुवाद का लेखा-जोखा करें तो हमें इन अन्तर-सम्बन्धों के प्रसार क्षेत्र का पता चलेगा। उदाहरणतया, बंकिम को पर्याप्त भारतीय भाषाओं में अनुदित किया गया है और इस प्रकार उन भाषाओं में नवजात उपन्यास के लिए वह प्रमुख प्रभाव सिद्ध हुए हैं। इससे हमारे अन्तर-सम्बन्धों में अतिरिक्त आयाम जुड़ता है क्योंकि हम ने केवल एक-दूसरे को प्रभावित ही नहीं किया, पश्चिमी प्रभाव को भी एक-दूसरे तक पहुंचाया है।

46. इस गद्यांश का लेखक यह क्यों कहता है कि हमारे अन्तर-सम्बन्ध भली-भांति स्थापित हैं ?
- (A) भारतीय संस्कृति पर पश्चिमी प्रभाव
(B) भारतीय क्लासिकल भाषाओं का अध्ययन
(C) हमारी भारतीय बहुभाषी संस्कृति हमें अन्तर सम्बन्धों को बनाये रखने में सहायक होती है।
(D) जातीयता

47. Which is the principal mode of intermediacy talked about in this passage ?
- (A) Translating from one Indian language to another
 - (B) Translating from a Western language to an Indian language
 - (C) Translating Arabic to an Indian language
 - (D) Translating from Sanskrit to an Indian language
48. What do you understand from the term “Mascent Novel” ?
- (A) The novel as a literary form
 - (B) The growth of the bildungsroman
 - (C) The novel in its formative stage
 - (D) Novel on the nation
49. What is the extra dimension referred to in this passage ?
- (A) Western influence on an Indian writer
 - (B) Western influence in addition to regional influences
 - (C) Indian influence on the West
 - (D) Asian influence on Indian writers
50. What is the focus of the passage ?
- (A) The importance of translation in Comparative Literature
 - (B) National Integration
 - (C) Study of thematology
 - (D) The role of influence in Comparative Literature

- o O o -

47. इस गद्यांश में वर्णित मध्यस्थता की प्रमुख पद्धति क्या है ?
- (A) एक भारतीय भाषा से दूसरी भारतीय भाषा में अनुवाद करना।
(B) पश्चिमी भाषा से भारतीय भाषा में अनुवाद करना।
(C) अरबी भाषा से भारतीय भाषा में अनुवाद करना।
(D) संस्कृत भाषा से भारतीय भाषा में अनुवाद करना।
48. 'नवजात उपन्यास' से आप क्या तात्पर्य लेते हैं ?
- (A) साहित्यिक विधा के रूप में उपन्यास (B) बिल्डुमज़रोमन का विकास
(C) उपन्यास अपने निर्माण स्तर पर (D) राष्ट्र का उपन्यास
49. इस गद्यांश में आया 'अतिरिक्त आयाम' क्या है ?
- (A) भारतीय लेखक पर पड़ा पश्चिमी प्रभाव
(B) क्षेत्रीय प्रभावों के साथ साथ पड़ने वाला पश्चिमी प्रभाव
(C) पश्चिम पर भारतीय प्रभाव
(D) भारतीय लेखकों पर ऐशियाइ प्रभाव
50. गद्यांश का फोकस कहां है ?
- (A) तुलनात्मक अध्ययन में अनुवाद का महत्व
(B) राष्ट्रीय एकीकरण
(C) थीमैटोलोजी का अध्ययन
(D) तुलनात्मक साहित्य में प्रभावों की भूमिका

- o O o -

Space For Rough Work